

教育部人文社会科学研究规划基金项目（13YJA740046）资助
中央高校基本科研业务费专项基金资助项目

语用身份构建中 责任情态的人际意义研究

On Interpersonal Meaning of Deontic Modality
in the Pragmatics Identity Construction

孙启耀 王宁 著

清华大学出版社

教育部人文社会科学研究规划基金项目（13YJA740046）资助
中央高校基本科研业务费专项基金资助项目

语用身份构建中 责任情态的人际意义研究

On Interpersonal Meaning of Deontic Modality
in the Pragmatics Identity Construction

孙启耀 王宁 著



清华大学出版社
北京

内 容 简 介

本书以《心术》与《豪斯医生》的电视剧集为语料来源,通过对不同情境下的医务人员之间以及医患之间的言语交际进行分析,了解言语交际中医务人员角色的形成以及医患之间的关系,探讨特定职业身份在职场语境中通过责任情态所表现出的对未来行为做出的承诺或承担的义务以及对行为责任所承担的程度,探究情态系统人际意义在不同语用身份条件下的建构条件、体现方式以及主体性因素。

版权所有,侵权必究。侵权举报电话:010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

语用身份构建中责任情态的人际意义研究 / 孙启耀, 王宁著. —北京: 清华大学出版社, 2015

ISBN 978-7-302-41532-9

I. ①语… II. ①孙… ②王… III. ①语用学—研究 IV. ①H030

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 218355 号

责任编辑: 朱 琳

封面设计: 平 原

责任校对: 王凤芝

责任印制: 李红英

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编: 100084

社总机: 010-62770175 邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者: 三河市中晟雅豪印务有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 155mm × 230mm 印 张: 12.5

字 数: 168千字

版 次: 2015年8月第1版

印 次: 2015年8月第1次印刷

印 数: 1~1500

定 价: 68.00元

产品编号: 061820-01

韩礼德从功能主义视角出发，将语言功能划分为三大类：概念功能、语篇功能和人际功能（1985）。然而，韩礼德对前两个功能论述较多，研究比较透彻，但对第三个功能——人际功能，则只研究了语气、情态和语调，并将其看作是人际意义的主要内容。如此，忽略了人际意义实现的其他手段。21世纪初，李战子博士以敏锐的眼光观察到了人际功能没有得以充分研究的事实，率先对话语的人际意义展开了研究，并取得了一系列瞩目的成就，其中标志性的成果是《话语的人际意义研究》这本专著。受李战子研究的启发，在之后的十几年，围绕着人际意义，学者们发表了大量论文，取得了丰富的研究成果。但我们注意到，所有的成果都是以人际意义研究为中心延伸展开的，虽然实现人际意义的方式不仅有情态动词、语气，还有其他的手段，但学者们的研究重心大都还是以情态研究为视角来分析话语的人际意义。另外，我们发现国内外大量的研究都聚焦于认识情态，而语篇中有关责任情态的人际意义还没有引起学者们足够的重视。

鉴于此，本书将运用语用身份的概念，以我国首部大型医疗剧《心术》与美剧《豪斯医生》（第1季）为语料来源，将这两部电视剧中的职场语境话语交际原文转录成文本语料，通过对不同情境下医务人员之间以及医生与患者之间的言语交际进行分析，重点研究体现责任情态人际意义的词汇、语法层面和语旨变量的各种选择，以及心理空间的动态构建过程来探讨言语交际中医务人员角色的形成以及医患之间的关系。通过考察责任情态的人际意义，我们既可以弄清楚发话人对话语命题真实性所承担责任的程度和对未来行为做出的承诺或承担的义务，还可以了解发话者对受话人及相关事件的态度、发话人与听话者之间的社会距离和权力关系等，以探究情态系统人际意

义在不同语用身份的建构条件、体现方式以及主体性因素。

我们在编写过程中参阅了国内外有关学者的研究成果，追踪了相关领域研究的最新发展动态。在本书成稿之际，我们要感谢所有关心、支持本书的机构和个人。本书第一、二、三、六章由孙启耀撰写，约 8.8 万字；第四、五、七章由王宁撰写，约 8 万字，最后由孙启耀统稿。

我们希望本书能引起更多人对责任情态研究的关注。由于水平有限，不当之处在所难免，诚挚地希望广大师生和读者提出批评和建议。

孙启耀 王 宁
2015 年 1 月于哈尔滨

目 录

前言	i
第一章 绪论	1
第二章 语言学中的情态研究	5
2.1 情态的定义	5
2.2 情态的分类	7
2.3 情态的人际意义研究与研究现状	10
2.4 本章小结	16
第三章 责任型情态及意义	18
3.1 责任型情态的界定与类别	18
3.1.1 道义情态与认知情态的区别	19
3.1.2 现代英语中的责任型情态	20
3.1.3 现代汉语中的责任型情态	24
3.2 责任型情态的人际意义	25
3.2.1 高量值责任情态的人际意义研究	25
3.2.2 低量值责任情态的人际意义研究	29
3.3 责任情态的心理空间阐释	33
3.3.1 显性责任情态心理空间认知观	34
3.3.2 隐性责任情态心理空间认知观	37
3.4 评价理论视角下的情态责任研究	40
3.4.1 新闻中的语法隐喻策略与情态责任	41
3.4.2 评估理论框架下的新闻英语情态责任	43
3.5 本章小结	47
第四章 《心术》中的责任情态意义	49
4.1 《心术》中责任情态词分布研究	50
4.1.1 应该	50

4.1.2	该	53
4.1.3	必须	54
4.1.4	得	56
4.1.5	需要	63
4.1.6	要	65
4.1.7	最好	71
4.1.8	别	73
4.1.9	何必	79
4.2	《心术》中责任情态词的语用特征	80
4.2.1	归属于指令类或承诺类言外行为	80
4.2.2	遵循合作原则及其子准则	83
4.2.3	依照人际交往的礼貌原则	85
4.2.4	关注言语行为的语境恰当性	89
4.3	《心术》中责任情态心理空间阐释	91
4.4	中国医务人员话语责任情态使用研究	95
4.4.1	多义情态词偏重认知意义的使用	96
4.4.2	慎用高量值情态词	97
4.4.3	重客观要求轻主观态度	98
4.5	本章小结	98

第五章 《豪斯医生》中的责任情态意义

5.1	《豪斯医生》中的责任情态词的分布研究	101
5.1.1	can	101
5.1.2	could	111
5.1.3	should	116
5.1.4	must	122
5.1.5	need	124
5.1.6	have to	130
5.1.7	责任型情态形容词 necessary	135
5.1.8	责任型情态实意动词 require	136
5.2	《豪斯医生》中的责任情态词的语用特征	137
5.2.1	归属于阐述、指令、承诺或表达类言外行为	138
5.2.2	遵循合作原则与礼貌原则	140

5.2.3 关注言语行为的语境恰当性.....	142
5.3 《豪斯医生》中的责任情态心理空间阐释.....	143
5.4 美国医务人员的责任情态使用研究	148
5.4.1 多义情态词偏重认知意义的使用	149
5.4.2 高量值情态词比率较大	149
5.4.3 突出强调客观性责任人际意义	150
5.4.4 情态量值随主语变化而改变.....	150
5.5 本章小结	151
第六章 中美医务人员责任情态使用的比较研究.....	152
6.1 中美医务人员责任情态使用差异比较	152
6.1.1 中美医务人员责任情态使用的相同点研究.....	153
6.1.2 中美医务人员责任情态使用不同点研究.....	158
6.2 中美医务人员责任情态使用差异探源	159
6.2.1 中美语言思维模式的差异.....	159
6.2.2 中美文化宏观特征的区别.....	161
6.2.3 中美医疗价值观的不同	162
6.3 中国医生语用身份的建构	164
6.3.1 医生语用身份构建的动机.....	165
6.3.2 医生语用身份构建的策略.....	167
6.4 本章小结	169
第七章 余论.....	171
参考文献	177
附：语料来源.....	185
第一部分 《心术》中的责任情态的对话	185
第二部分 《豪斯医生》中的责任情态的对话.....	188

绪 论

2012 年国内各大卫视热播了我国首部大型医疗剧《心术》，引起了很大的反响。之所以引发这么高的关注，主要是因为《心术》首次将医患关系这个敏感而又沉重的主题搬上了银屏。这部医疗剧不仅反映了我国当前医患关系紧张的事实现状，更引发了社会各界的反思和讨论。随后，笔者在网上搜索了近年来的医患纠纷案例，搜索引擎提供了数万条相关链接，一系列的医疗纠纷惨案令人触目惊心。笔者将近年影响较大的医疗纠纷按时间顺序整理如下：

2011 年

1 月 31 日，上海新华医院胸外科，患者家属刺伤 10 名医护人员，其中 6 位医生重伤。

3 月 31 日，上海静安区中心医院一患者在接受治疗时与医生产生分歧，殴打其主治医师。

4 月 2 日，广东省人民医院一患者因等候时间过长殴打两名医生。

5 月 30 日，江西省上饶市人民医院一患者之父纠集近百人封堵医院，并打伤多名医生。

7 月 25 日，陕西安康市中心医院骨科诊室内，一男子持刀追砍医生 27 刀。

8 月 16 日，东莞市长安镇长安医院一男性患者持菜刀将两名医生砍成一死一重伤。

9月15日,北京同仁医院耳鼻喉诊室一女医生被患者连砍18刀,经鉴定为重伤。

11月4日,广东省潮州男科医院,一患者砍杀三名医生,致一死两重伤。

2012年

3月23日,哈医大附属第一医院风湿免疫科,1名实习医生被砍死,3名医护人员被重伤。

5月2日,乌鲁木齐某三甲医院一医生被患者家属殴打,致面部软组织损伤,双耳鼓膜受损。

6月19日,河北医科大学附属医院神经外科主任被患者家属连砍3刀,肺部被刺穿。

9月3日,深圳鹏程医院耳鼻喉科,3名医护人员和1名保安员被砍伤。

.....

另据新华社报道,2006年,我国内地共发生9831起严重扰乱医疗秩序事件,打伤医务人员5519人,医院财产损失超过两亿元。2006年1月至6月,广东省各级医疗机构因医疗纠纷引发的患方“暴力索赔”事件共200件,平均每月33件。此外,根据卫生部统计,2010年全国共发生医闹事件17243起,比3年前多了近7000起。每一个数字,都令我们感到震撼;每一起事件,都让我们感到沉痛。改革开放至今,我国已经历过多次不同深度、不同范围的医疗体制改革。如今的医疗条件不断改善,医保水准不断提高,但是为何“医患之争”还是让社会道德底线一再触底?如何解决当前这种“中国式”医患关系的紧张问题,已经成了如今最热门也是最重要的社会问题之一。

笔者作为一个语言研究者,也希望能为解决眼下紧张的医患关系贡献自己的绵薄之力。《心术》里两个反差很大的配角人物“孤美人”与“严主任”让人感慨尤深。前者医术高明,但是对病人态度冷漠,

言辞犀利，常常被病人投诉，后者医术平平，却很会与患者聊天谈心，反而很受病人爱戴。这表明医生与患者的有效交流可以增强患者对医生的信任度，既有利于缓解医生和患者之间的紧张关系，也能使病人对康复抱有更大的希望和期待。由此笔者产生了研究医患之间的话语交流，以促进医患双方的沟通来提升其对彼此的信任度进而改善医患关系的想法。此外，在看到2012年8月17日《健康报》刊发的报道之后，笔者更坚定了这一想法。报道中提到了首都医科大学卫生管理与教育学院院长王小燕教授对5家三甲医院医患双方的调查，研究表明，医患双方都把“医务人员语言问题”放在影响医患关系的首位；患者普遍认为医生语言冷漠，医生的语言、表情等都直接影响患者的情绪。

因此，本书将运用语用身份的概念，以我国首部大型医疗剧《心术》与美剧《豪斯医生》（第1季）为语料来源，将这两部电视剧中的职场语境话语交际原文转录成文本语料，通过对医务人员之间以及医生与患者之间在不同情境的语言交际进行分析，重点研究体现责任情态人际意义的词汇、语法层面和语旨变量的各种选择，以及心理空间的动态构建过程来探讨言语交际中医务人员角色的形成以及医患之间的关系。通过考察责任情态的人际意义，我们既可以弄清楚发话人对话语命题真实性所承担的责任的程度和对未来行为做出的承诺或承担的义务，还可以了解发话者对听话人以及相关事件的态度、发话人与听话者之间的社会距离和权力关系等，探讨特定职业身份在职场语境中通过责任情态所表现出的对未来行为做出的承诺或承担的义务以及对行为责任所承担的程度，以探究情态系统人际意义通过不同语用身份的建构条件、体现方式以及主体性因素。

本书共分七个章节：第一章是绪论；第二章语言学中的情态研究，主要介绍情态的定义、情态的分类和情态的人际意义研究与研究现状；第三章责任型情态及意义，包括责任型情态的界定与类别、责任型情态的人际意义、责任情态的心理空间阐释和评价理论视角下的责任情态；第四章《心术》中的责任情态意义和第五章《豪斯医生》中

的责任情态意义，分别介绍和研究中美两部医疗剧中医患关系之间的职场话语交流中责任情态的分布与语用特征，以及其中的责任情态心理空间阐释，并对中美医务人员使用责任情态的意义进行探讨；第六章是对中美医务人员责任情态使用的比较研究，包括对中美医务人员责任情态使用的差异进行比较与探源，以及对语用身份构建中责任情态意义的建构研究；第七章余论，总结了本书研究的方法论，并论述了研究的局限与不足。

语言学中的情态研究

情态(modality)这一术语出自亚里士多德(Aristotle),自其被引入到古典哲学中算起,迄今已有两千多年的研究历史。情态的研究,主要涉及哲学、逻辑学和语言学几大学术领域。本书所谈及的情态指的是语言学中的情态系统。语言学对情态的研究是由借鉴逻辑学中模态逻辑(modal logic)的研究而展开的。所谓模态是指事物或认识的必然和可能性等这类性质,语言学中用以表示这种语义概念(模态或模态概念)的语词或符号被称作情态词(modal)。在西方语言学的发展历程中,传统语法、语义学、语用学、符号学、认知语言学、心理语言学以及系统功能语言学等语言学分支学科都曾对情态进行过探讨。

2.1 情态的定义

情态最早是逻辑上的概念。早在古希腊时期,亚里士多德在他的模态逻辑理论中,提出并定义了“必然”、“偶然”、“可能”及“不可能”这四个模态算子,他的这种方法后来被称作“真值模态”(王维贤,1989)。这激起了语言学家、逻辑学家、哲学家等学者们的兴趣,尤其是语言学家将情态看作一个重要的语法格。然而,当时只有情态助动词被当作情态研究的重点,其他的情态表达却被忽略了。随着功能语法的迅速发展,更多的情态表达得到重视,这使我们对情态系统的分析达到了一个新的高度。

以往语言学有关情态的研究中,很多语言学者曾从不同角度对

情态进行过定义,虽然众学者在很多方面都达成了共识,但由于研究视角不同,对于情态的表述各有差别。莱昂斯(Lyons, 1977)最早从语义学角度出发将情态定义为“表达了说话者对语句或语句所描述情景的看法与态度”,同时强调了话语的主观性在语言研究中起到的重要作用,并提出了主观情态和客观情态的概念。他还指出,情态的研究不应该仅仅局限在情态动词的范畴,例如,frankly、fortunately、possibly、wisely等副词也可以表达情态意义。并且,这些副词在理解语篇的情态意义和语言的主观性方面有着重要的作用。

帕默尔(Palmer, 1986)在此基础上对情态做出了较为全面的论述,认为情态是将“说话人主观态度和看法的语法化”。但他忽视了对情态逻辑上的理解,把重点放在了事实和非现实上。帕尔默在研究了多种语言的基础上,提出了他的情态模型。此外,他(2001)在后来的研究中对情态和语气的关系进行论述时,改变了原有的看法,认为语气并不与情态构成并列关系,而是从属于情态的子范畴。

随着研究的进一步深入,情态的研究作为人际功能研究的一个方面盛行起来。韩礼德将情态与归一度联系到一起,认为情态指的是“是”与“否”之间的中间状态,即肯定和否定意义之间的区域(Halliday, 2004)。除此之外,考滋(Coates)、莱文森(Levinson)、夸克(Quirk)、斯威彻(Sweetster)等学者分别从语料库、语用学、传统语法以及认知语言学等视角解读情态及其意义。关于情态的定义,众多语言学家们尚未达到完全的一致,但在很多方面都已达成了共识。从一般意义上可以将情态理解为“说话人对一个状态在认知上、情感上和意愿上的态度”(Asher, 1995)。总体上说,情态是一个包括词型、句法和语义的综合性范畴,但我们更强调的是它的语义范畴,情态研究的重要性是对其意义的研究,现实性、非现实性是其基本意义,可行性和或然性为第二情态层,它既呈现主观情态意义,又呈现客观情态意义(汤静安等, 2008)。

2.2 情态的分类

在情态的研究历史中,语言学家们通过不同角度将其予以不同的分类,在这之中接受度最广的当属莱昂斯(Lyons, 1977)总结出的两大情态类型,即认知情态(epistemic modality)和道义情态(deontic modality)。认知情态是指说话人对命题为真的看法或态度,而意见、传闻或者假设性推断等以话语人施为成分(I-say-so)为主导的话语结构属于主观性认知情态,反之话语人只是陈述事实而并未参加其保留想法的以承诺成分为核心的(so-be-it)话语结构为客观性认知情态。道义情态是指道德责任话语人对事件为真的可能性或必然性的观点或态度,虽然莱昂斯在定义道义情态的时候用到了“必然性”和“可能性”这两个词,但是他所论证的主要标志还是“义务”与“许可”。而遗憾的是,莱昂斯并没有给我们界定如何来区分主观性道义情态和客观性道义情态,只是谈到了“道义来源”(deontic source)。由此我们可以推论,说话人直接提供话语来源的情态可以归为主观性道义情态,而话语来源于其他渠道则应归属于客观性道义情态。

虽然帕默尔和莱昂斯在对情态研究的时候都沿用并借鉴了冯莱特(Von Wright)理论,但是帕默尔(Palmer, 1986/2001)却将情态分成三类,认为除了认知情态与道义情态,还应包括动力情态。帕默尔认为在语言中存在着三种与认知情态有关的判断,包括表示不确定的推测、表示以现有证据为基础的推测和表示以常识为基础的推断。有些语言(如一些欧洲语言)具有这三种意义的标记形式,而英语和汉语例外,它们是借用词汇来传达这些意义的,比如英语中用 may、will、must 来表达这三种判断,如下例:

- (1) John may be in his office.
- (2) John will be in his office.
- (3) John must be in his office.

上例中,句(1)表达说话人不确定的态度,只是一种想法和推

测；句（2）表达说话人在根据以往的经验或总结的规律推测的结果；而句（3）则表达说话人根据证据推断出的结论，比如可能刚刚和 John 通过电话或者看见 John 的外套挂在办公室，等等。这三个情态词的情态值依次从低到高，反映出说话人肯定态度依次从不确定到推测到肯定的不同程度。在汉语中则用“可能、也许、大概”或“一定、肯定、保准”等词表达低和高两种情态值。值得一提的是，汉语中没有中度情态值的表达词汇，或者说汉语中是将中度情态值和低度情态值的表达融汇在了一起，可以称其为中低度情态表达。比如：

（1）约翰可能在办公室。

（2）约翰一定在办公室。

关于动力情态，帕默尔起初的界定是宽泛而模糊的，包含了他对情态动词分析的十余种意义及用法，仅以 can 为例，属于动力情态范畴的意义及用法就达六种之多（张楚楚，2007）：

（1）Signs are the only things you can observe.（中性可能性）

（2）Yes, we can send you a map, if you wish.（暗含“给予”的可能性）

（3）From the top you can see the whole of the city.（can 与隐秘动词连用的用法）

（4）No, I can't be rude — he's seen me.（合理情态）

（5）Lions can be dangerous.（存在情态）

（6）In the library you can take a book out and keep it out for a whole year unless it is recalled.（规章和制度允许）

而在经历了其他学者的质疑与自己的深入研究之后，帕默尔（Palmer, 2001）在近几年的研究中将原先宽泛模糊的概念范畴明确为三种：句子主语的“能力”、“意愿”及直接影响句子主语能力的“境况”（circumstances）。另外，他还指出了动力情态与道义情态的本质区分。虽然两种情态都涉及说话人对将来可能发生事件的态度，但就动力情态而言，促使事件发生的因素是内在的或非说话人和道义

法则所规定的；而就道义情态而言，促使事件发生的因素来自外界。

继莱昂斯与帕默尔之后，拜比（Bybee，1994）将情态分为四个类别，分别是：认知情态、说话人导向情态（speaker-oriented）、行为者导向情态（agent-oriented）和从属情态（subordinating）。其中，认知情态与前两位语言学家的定义基本一致。值得我们注意的是，拜比并没有使用道义情态这一术语，而是用说话人导向情态这一术语取而代之，表示包括指令（即命令、要求、请求、恳求等，也包括警告、劝告、建议）以及说话人给予受话人许可的话语。严格说来，说话人导向情态只是道义情态的一部分，主要是关于道义情态中的“许可”，而并未涉及“责任、义务”。行为者导向情态指的是行为者在主要谓语表达的所要完成的动作时内在和外在需要的条件，它既涵盖了道义情态中的义务责任部分，又包括了帕默尔提到的动力情态。另外，从属情态还是指在某些特定的从句中对谓语动词进行标识的情态形式。

在众多语言学流派对情态系统的研究中，系统功能语言学另辟蹊径，韩礼德（Halliday，2004）对情态的理解有其独到之见，他认为情态具有归向性（polarity），在“是”与“否”两极之间，说话人可以将其命题表达出具有不同程度的可能性和合意性，并将情态分成情态本身（modalization）和意态（modulation）两类。它们对应着语言使用者所交换的陈述信息和建议，即交换物品和服务。前者是说话人对命题的可能性判断，相当于认知情态；后者指说话人对命题的希望性判断，相当于道义情态。这两大类型的情态系统似乎已经成为一个总的情态类别。这种把情态分成认知型和道义型两种情况经常造成一些多义现象，即同一情态词可能有两种情态意义（Bybee，1995）。研究者们已经意识到了这一点，却并没有找到非常明显的缘由来解释何以表达认知型情态的形式同时也可以表达道义型情态。斯威彻（Sweetser，1990）对此给出了最详细合理的解释，她认为认知世界可以理解为社会物理世界，may 表示社会物理世界不存在潜在的障碍。表达认知情态的 may 表示的是在认知世界中没有障碍阻拦说话人从已有前提得出结论的推理过程；而表示道义情态的 may 表示